

**Orchestre de Chambre
du Luxembourg**

23

24



Chers fidèles de l'Orchestre
de Chambre du Luxembourg,
Chers mélomanes,

C'est avec une joie non dissimulée que j'ai le plaisir d'introduire cette nouvelle saison de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg. L'OCL n'est qu'à l'aube de son 50^e anniversaire qu'il célébrera durant la saison 2024-2025, et pourtant, dans ce programme concocté par notre directrice musicale, Corinna Niemeyer, vous entendrez déjà vibrer les premières notes de cette fête.

La Convention signée avec la Ville de Luxembourg en 2022 a grandement nourri l'OCL de nouvelles opportunités et la saison dernière vous avez donc pu avoir vent du concert à la Kinnekswiss avec Stewart Copeland ou assister au triomphe de notre cher Orchestre dans l'opéra *L'Inondation* de Francesco Filidei qu'il a donné à la fois au Grand Théâtre de Luxembourg et à l'Opéra Comique à Paris.

Dans ce nouvel élan, fourmillent des idées qui font vivre le cœur de notre projet associatif et qui heureusement rencontrent l'assentiment des programmateurs et artistes luxembourgeois et étrangers.

Pas moins de 30 concerts cette saison pour (ré)entendre le répertoire de musique de chambre et la création luxembourgeoise : concerts à la Philharmonie, à la Cinémathèque ou au Cercle Cité, projets avec la Maîtrise de la Cathédrale, productions d'opéras avec le Grand-Théâtre de la Ville de Luxembourg, avec le CAPE, l'Escher Theater et le festival de Wiltz, anniversaires du Mierscher Kulturhaus et de l'Ecole de Musique de Differdange... Ils raviront vos oreilles et... régaleront vos papilles !

En parallèle, et pour la première fois bien visible dans cette brochure, l'OCL met un point d'honneur à sensibiliser le plus grand nombre à la musique et à la pratique instrumentale. Cette volonté n'est sûrement pas étrangère au fait que notre orchestre est porté depuis sa création par un noyau de professeurs.

Je suis donc heureux de voir l'Orchestre permettre à de jeunes chanteurs de bénéficier d'une master class avec le ténor Ian Bostridge, ou accueillir en son sein de jeunes musiciens, grâce au soutien du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse. Dans la même veine, il développe des parcours pédagogiques avec les acteurs culturels et

pédagogiques du pays, favorisant ainsi participation et échanges en vue de donner à tous les publics des clés pour (re)découvrir la musique.

Cette confiance renouvelée de la part des partenaires reconnaissant les qualités pédagogiques de nos musiciens mène aujourd'hui l'OCL à entrer en résidence à l'International School of Luxembourg. L'ISL a en effet souhaité renforcer sa coopération avec nous et devient ainsi le lieu de résidence officiel de l'OCL pour les répétitions des concerts à la Philharmonie durant la saison 2023-2024, une nécessité pour l'OCL qui ne bénéficie pas d'une salle de répétition permanente. Un vaste champ d'exploration de 4 semaines s'ouvre donc pour adapter le travail d'un orchestre à la vie d'un établissement scolaire afin que les élèves tirent profit de cette présence.

Et n'oublions évidemment pas la fructueuse collaboration avec le Ministère de la Culture qui soutient indéfectiblement le fonctionnement de notre structure pour lui permettre de rayonner pour vous et auprès de vous tous.

En feuilletant cette brochure, je vous invite à ne surtout pas manquer la page « Fun ! ». Comme un tremplin à la saison suivante, le premier vainqueur du Prix Anne & Françoise Groben, Benjamin Kruihof en 2017, donnera le coup d'envoi des demi-finales de la 2^{de} édition de ce Prix. La Finale aura naturellement lieu durant notre saison anniversaire.

Au plaisir de se / vous retrouver au cours de cette saison festive, avec de nombreux ponts entre tradition et modernité qui ne seront pas pour vous déplaire.

Georges Santer,

Président du Conseil d'administration



Liebe Unterstützerinnen und Unterstützer
des Orchestre de Chambre du Luxembourg,
Liebe Musikfreunde,

Es ist mir eine große Freude, die neue Saison des Orchestre de Chambre du Luxembourg vorzustellen. Das OCL steht erst am Anfang seines 50-jährigen Jubiläums, das es in der Saison 2024-2025 feiern wird, und doch werden bereits in diesem Programm, das von unserer musikalischen Leiterin Corinna Niemeyer zusammengestellt wurde, erste tönende Verweise auf das kommende Fest Sie beindrucken.

Die Vereinbarung mit der Stadt Luxemburg für das Jahr 2022 hat dem OCL zahlreiche neue Möglichkeiten eröffnet, wie das Konzert auf der Kinnekswiss mit Stewart Copeland oder der Triumph unseres Orchesters in der Oper *L'Inondation* von Francesco Filidei, die es sowohl im Grand Théâtre de Luxembourg als auch in der Opéra Comique in Paris aufführte.

Aus diesem neuen Elan sprudeln vielfältige Ideen, welche die Hauptziele unserer Satzung mit Leben erfüllen und die glücklicherweise die Zustimmung von Programmgestaltern und Künstlern aus Luxemburg und dem Ausland finden.

Nicht weniger als 30 Konzerte gibt es in dieser Saison, um das Repertoire der Kammermusik und das luxemburgische kompositorische Schaffen (wieder) zu hören: Konzerte in der Philharmonie, in der Cinémathèque oder im Cercle Cité, Projekte mit der Maîtrise de la Cathédrale, Opernproduktionen mit dem Grand-Théâtre de la Ville de Luxembourg, mit dem CAPE, dem Escher Theater und dem Wiltzer Festival, Jubiläen des Mierscher Kulturhauses und der Ecole de Musique de Differdange... Sie werden Ihre Ohren erfreuen und... Ihren Gaumen verwöhnen!

Parallel dazu, und zum ersten Mal in dieser Broschüre deutlich sichtbar, legt das OCL großen Wert darauf, möglichst viele Menschen für die Musik und das Instrumentalspiel zu sensibilisieren. Dieses Bestreben ist sicher nicht zuletzt darauf zurückzuführen, dass der Kern unseres Orchesters seit seiner Gründung von Lehrkräften getragen wird.

Ich freue mich daher, dass das Orchester jungen Sängern einen Meisterkurs mit dem Tenor Ian Bostridge anbieten kann und dank der Unterstützung des Ministeriums für Bildung, Kinder und Jugend

junge Musiker zur Ausbildung in sein Orchester aufnimmt. In diesem Sinne entwickelt das Orchester auch pädagogische Programme mit den kulturellen und pädagogischen Akteuren des Landes, und fördert so die Teilnahme und den Austausch, um allen Besuchern den Weg zur (Wieder-)Entdeckung der Musik zu ebnen.

Ein erneutes Vertrauen seitens der Partner, die die pädagogischen Qualitäten unserer Musiker anerkennen, führt heute dazu, dass das OCL eine Residenz an der International School of Luxembourg antritt. Die ISL möchte ihre Zusammenarbeit mit uns verstärken und wird daher für die Saison 2023-2024 die offizielle Residenz des OCL für seine Proben zu den Auftritten in der Philharmonie sein - eine Notwendigkeit für das OCL, das über keinen permanenten Probensaal verfügt. Es eröffnet sich also ein weites Feld für eine vierwöchige Erkundung, um die Arbeit eines Orchesters an den Schulalltag anzupassen, damit die Schülerinnen und Schüler von dieser Präsenz profitieren können.

Und natürlich dürfen wir die fruchtbare Zusammenarbeit mit dem Kulturministerium nicht unerwähnt lassen, eine Instanz, die den Betrieb unserer Struktur unentwegt unterstützt, damit das Orchester zu Ihrer Freude erstrahlen kann.

Beim Durchblättern dieser Broschüre möchte ich Sie bitten, die Seite "Fun!" keinesfalls zu übergehen. Als Sprungbrett in die nächste Saison wird Benjamin Kruithof, der 2017 der erste Gewinner des Anne & Françoise Groben-Preises war, den Startschuss zum Halbfinale der 2. Austragung des Preises geben. Das Finale wird natürlich während unserer Jubiläumssaison stattfinden.

Auch in der kommenden Saison werden zahlreiche Brücken zwischen Tradition und Moderne geschlagen, die Ihnen sicherlich gefallen werden.

Wir freuen uns Sie willkommen heißen zu können.

Georges Santer,
Präsident des Verwaltungsrates

Cher public, amis et amies de la musique !

Que des années d'amitié vous lient à l'OCL ou que vous ayez simplement consulté la brochure à l'instant même — venez nous rejoindre pour une nouvelle saison riche par sa variété, par ses inspirations musicales et par ses rencontres passionnantes.

Venez ou revenez faire notre connaissance ! Le 15 octobre, la saison va s'ouvrir sur divers groupes instrumentaux avec la *Sérénade pour instruments à vent* de Richard Strauss et les *Variations sur un thème de Frank Bridge* pour instruments à cordes de Britten, avant que la superbe et rafraîchissante *Symphonie n° 5* ne mette littéralement l'ensemble en „consonance“ (sym-phonie, „con-soner“). Dans le second concert à la Philharmonie, Mozart rencontre ses confrères, et l'OCL Joseph Moog — pianiste et artiste fort apprécié et ami de longue date de l'Orchestre. Dans le programme *Rêves de printemps*, fin février, le cycle de chants de Berlioz, *Les Nuits d'été*, et Ian Bostridge, ténor internationalement adulé, promettent d'être un point d'orgue tout particulier ! Peu avant qu'en avril, Benjamin Kruithof, nouveau venu sur la scène internationale et depuis longtemps connu du public luxembourgeois, ne fasse « chavirer » la Philharmonie dans son interprétation du *Concerto pour violoncelle* de Friedrich Gulda...

Avec *Chef meets Chef* nous avons conçu un tout nouveau format pour la splendide salle des fêtes du Cercle Cité : Anne Faber, chef de cuisine renommée, et moi-même en tant que chef d'orchestre de l'OCL, nous avons élaboré un menu culinaire et musical qui ne manqueront pas de flatter le palais et l'ouïe dans une égale mesure. Une fête des sens... dans tous les sens !

Une soirée non moins créative vous attend lors des concerts marquant l'anniversaire du Mierscher Kulturhaus. En réponse à de nombreuses demandes, nous reprenons le *Cantus articus* de Rautavaara, œuvre qui, l'année dernière, a étonné et enthousiasmé notre public immergé dans des chants d'oiseaux arctiques. Sans compter que bien d'autres oiseaux riches en couleurs figureront à ce

programme-surprise avec la soprano encensée Hila Baggio...

Que la musique contemporaine puisse en enchanter plus d'un, voilà ce dont d'autres projets témoignent. Pour cette saison, nous avons le grand plaisir d'accueillir rien moins que trois premières. Avec *D'Mumm Séis*, dans une composition d'Ivan Boumans, l'OCL est une fois encore présent au Grand Théâtre. Une nouvelle coopération a vu le jour avec la Cinémathèque où l'OCL interprètera la musique d'Olivier Dartevelle sur le film muet *La Princesse aux huîtres* de Martin Lubitsch. Enfin, notre joie ne sera pas moindre pour la première d'une nouvelle œuvre orchestrale de Roland Wiltgen au Conservatoire.

Comme toujours, l'OCL s'attache particulièrement à aider la jeunesse. Outre les concerts désormais traditionnels des lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg et de l'Ecole Régionale de Musique de Dudelange, les concerts pour écoliers du primaire, les projets side-by-side avec de jeunes talents et la coopération avec l'Opéra Studio du Luxembourg pour le *Don Pasquale* de Gaetano Donizetti, l'OCL s'est fixé un objectif particulier cette saison : une nouvelle édition du Prix Anne & Françoise Groben. Dans ce cadre, nous partirons à la découverte de remarquables talents luxembourgeois auxquels nous apporterons notre soutien.

Une saison riche en musique d'inspiration et en rencontres passionnantes nous attend !

Corinna Niemeyer,
Directrice musicale

Liebes Publikum,

Egal ob Sie langjährige(r) Freund(in) des OCL sind oder die Broschüre gerade einfach mal nur aufgeschlagen haben – kommen Sie mit uns mit in eine vielseitige neue Saison voller inspirierender Musik und spannender Begegnungen.

Lernen Sie uns kennen - oder nochmal neu kennen! – wenn am 15. Oktober zunächst die einzelnen Instrumentengruppen mit Richard Strauss' *Bläserserenade* und Brittens Streicherstück *Variations on a theme of Frank Bridge* die Saison eröffnen! - bevor alle Pulte in Schuberts wunderbarer und erfrischender *5. Symphonie* dann im Wortsinne (sym-phonie) „zusammen-klingen“. Im zweiten Philharmonie-Konzert trifft Mozart auf seine Kollegen und das OCL auf Joseph Moog – hochgeschätzter Pianist und Künstler und langjähriger Freund des Orchesters. Im Programm *Rêves de printemps* Ende Februar verspricht Berlioz' Liederzyklus *Les Nuits d'été* mit dem international gefeierten Tenor Ian Bostridge ein ganz besonderer Höhepunkt zu werden! Und dies kurz bevor der internationale Newcomer – und dem Luxemburger Publikum längst bekannte – Benjamin Kruihof im April mit Guldas Cellokonzert die Philharmonie „rocken“ wird...

Mit *Chef-meets-Chef* haben wir für den wunderbaren Festsaal im Cercle Cité ein ganz neues Format entworfen: die renommierte Chef de cuisine Anne Faber und ich als Chef d'orchestre des OCL haben gemeinsam ein abgestimmtes kulinarisches Menu und musikalisches Programm entwickelt, das dem Geschmacks- und Hörsinn gleichermaßen schmeicheln wird. Ein Fest für alle Sinne!

Ein nicht minder kreativer Abend erwartet Sie bei den Geburtstagskonzerten des Mierscher Kulturhauses. Hier greifen wir auf vielfache Nachfrage Rautavaara's Werk *Cantus arcticus* wieder auf, das unser Publikum im letzten Jahr mit der Immersion in arktische Vogelgesänge überrascht und begeistert hat. Und noch viele andere bunte Vögel werden bei

diesem Überraschungsprogramm mit der gefeierten Sopranistin Hila Baggio zugegen sein...

Dass zeitgenössische Musik für viele begeisternd sein kann, lässt sich auch bei weiteren Projekten erleben. Auf gleich drei Uraufführungen können wir uns diese Saison freuen. Mit *D'Mumm Séis*, in einer Komposition von Ivan Boumans, ist das OCL wieder im Grand Théâtre präsent. Eine neue Kooperation ist mit der Cinémathèque entstanden. Zum Stummfilm *Die Austernprinzessin* interpretiert das OCL Musik von Olivier Dartevelle. Und nicht zuletzt freuen wir uns auf die Uraufführung eines neuen Orchesterwerkes von Roland Wiltgen im Conservatoire.

Jugendförderung wird beim OCL weiterhin groß geschrieben. Neben den inzwischen schon traditionellen Lauréats-Konzerten mit dem Conservatoire, Schulkonzerten für Grundschul Kinder, Side-by-Side-Projekten mit jungen Talenten, und der Zusammenarbeit mit dem Opernstudio Luxembourg für Donizettis *Don Pasquale*, hat sich das OCL in dieser Saison etwas Besonderes vorgenommen: eine neue Edition des Prix Anne und Françoise Groben, in der wir herausragende Luxemburger Talente entdecken und fördern werden.

Eine Saison voller inspirierender Musik und spannender Begegnungen liegt vor uns!

Wir freuen uns auf Sie!

Corinna Niemeyer,
Musikalische Leiterin

Agenda 2023-2024

OCTOBRE

DIMANCHE 15.10

17h

Cycle Philharmonie

Sérénade (p. 10)

Britten, R. Strauss, Schubert

Philharmonie, Salle de Musique de Chambre

Corinna Niemeyer, direction

DIMANCHE 22.10

18h

Place aux jeunes!

Concerts des Lauréats du Conservatoire (p. 11)

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

Corinna Niemeyer, direction

NOVEMBRE

MARDI 14.11

19h30

Cycle Philharmonie

Mozart & friends (p. 12)

Arriaga, Chevalier de St-Georges, Mozart, Kraus

Philharmonie, Salle de Musique de Chambre

Corinna Niemeyer, direction / Joseph Moog, piano

VENDEDI 19.11

17h

Sacré

Mozart: Requiem (p. 13)

CAPE Centre des Arts Pluriels Ettelbruck

Matthias Rajczyk, direction / Ens. Vocal du Conservatoire du Nord

DÉCEMBRE

DIMANCHE 03.12

16h

Sacré

Au seuil de l'Avent (p. 14)

Les fils de Johann Sebastian Bach

Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

Marc Dostert, direction / Maîtrise de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

DIMANCHE 17.12

MARDI 19.12

MERCREDI 20.12

JEUDI 21.12

VENDEDI 22.12

SAMEDI 23.12

20h

Théâtre

Création

De Gescht oder d'Mumm Séis (p. 15)

Ivan Boumans en dialogue avec la comédie de Dicks

Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg

Ivan Boumans, musique / Jacques Schilz, mise en scène

JANVIER

VENDEDI 12.01

SAMEDI 13.01

20h

Festivités

Compositrices

20^e anniversaire du Mierscher Kulturhaus (p. 16)

Boulangier, Respighi, Schönberg, Rautavaara, Ligeti

Mierscher Kulturhaus, Mersch

Corinna Niemeyer, direction / Hila Baggio, soprano

SAMEDI 20.01

18h

DIMANCHE 21.01

11h

Festivités

Compositrices

Chef meets Chef (p. 17)

Bizet, Boulanger, Delibes, Haydn, Lymbye, Roussel, Tchaïkovski

Cercle Cité, Luxembourg

Corinna Niemeyer, à la baguette / Anne Faber, à la spatule

VENREDI 26.01

20h

Place aux jeunes!

Concert des Lauréats Prix

Jeunes Talents Rotary (p. 18)

Église Saint-Martin, Dudelange

Steve Boehm, direction / Avec l'Orchestre symphonique de l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange

SAMEDI 27.01

20h

DIMANCHE 28.01

17h

Opérette

Création

Compositrices

An der Schwemm! (p. 20)

Lou Koster, Tatsiana Zelianko

Escher Theater

Jonathan Kaell, direction / Choeur INECC Luxembourg

FÉVRIER

SAMEDI 03.02

20h

DIMANCHE 04.02

17h

Opérette

Compositrices

An der Schwemm! (p. 20)

Lou Koster, Tatsiana Zelianko

CAPE Centre des Arts Pluriels Ettelbruck

Jonathan Kaell, direction / Choeur INECC Luxembourg

VENREDI 9.02

19h

Cinéma

Création

Martin Lubitsch: Die Austernprinzessin (p. 22)

Olivier Dartevelle

Cinémathèque

DIMANCHE 25.02

17h

Cycle Philharmonie

Compositrices

Rêves de Printemps (p. 23)

Boulanger, Wagner, Tarrodi, Berlioz

Philharmonie, Grand Auditorium

Corinna Niemeyer, direction / Ian Bostridge, ténor

MARS

DIMANCHE 03.03

17h

Sacré

Durufilé: échappées grégoriennes (p. 24)

Durufilé, Alain, Dupré

Philharmonie, Grand Auditorium

Avec la Maîtrise de la Cathédrale Notre-Dame de Luxembourg

Agenda 2023-2024 (suite)

DIMANCHE 10.03

17h

Opéra

Donizetti: *Don Pasquale* (p. 26)

CAPE Centre des Arts Pluriels Ettelbruck

Camilla Rossetti, direction / Avec Sequenda Opera Studio

DIMANCHE 10.03

18h

Place aux jeunes!

Concerts des Lauréats du Conservatoire (p. 25)

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

JEUDI 21.03

20h

Création

Concert de bienfaisance (p. 28)

Barber, De Bouw, Dvorak, Storyk, Tchaïkovski

Arlon, Belgique

Rudi De Bouw, direction / Laura Waty, piano

SAMEDI 23.03

20h

Festivités

Place aux jeunes!

**30^e anniversaire
de l'école de musique de Differdange** (p. 29)

Barber, De Bouw, Dvorak, Storyk, Tchaïkovski

Aalt Stadhaus, Differdange

Rudi De Bouw, direction / Lina Druart, piano

AVRIL

DIMANCHE 28.04

17h

Cycle Philharmonie

Fun! (p. 30)

Rameau, Haydn, Roussel, Gulda

Philharmonie, Salle de Musique de Chambre

Corinna Niemeyer, direction / Benjamin Kruithof, violoncelle

MAI

SEMAINE DU 13.05

Place aux jeunes!

Concerts scolaires (p. 29)

Conservatoire de la Ville de Luxembourg

JUIN

SAMEDI 29.06

20h30

Opérette

Compositrices

An der Schwemm! (p. 20)

Lou Koster, Tatsiana Zelianko

Festival de Wiltz

Jonathan Kaell, direction / Chœur INECC Luxembourg

Concerts à la Philharmonie

Abonnez-vous!



DIMANCHE 15.10 À 17H

SÉRÉNADE

Britten, R. Strauss, Schubert
(P. 10)

Corinna Niemeyer, direction



DIMANCHE 25.02 À 17H

RÊVES DE PRINTEMPS

Boulanger, Wagner, Tarrodi, Berlioz
(P. 23)

Corinna Niemeyer, direction
Ian Bostridge, ténor

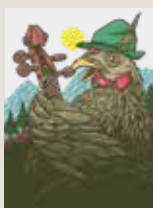


MARDI 14.11 À 19H30

MOZART & FRIENDS

Arriaga, Chevalier de St-Georges,
Mozart, Kraus
(P. 12)

Corinna Niemeyer, direction
Joseph Moog, piano



DIMANCHE 28.04 À 17H

FUN!

Rameau, Haydn, Roussel, Gulda
(P. 30)

Corinna Niemeyer, direction
Benjamin Kruithof, violoncelle

Abonnement

Cycle 4 concerts

Plein tarif: 100€

Tarif réduit (< 27 ans): 50€

Cycle 3 concerts (au choix)

Plein tarif: 81€

Tarif réduit (< 27 ans): 40,5€

Vente libre

Plein tarif: 35€

Tarif réduit (< 27 ans): 15€

Enfants (< 12 ans): gratuit

Kulturpass

L'Orchestre de Chambre du Luxembourg accepte le «Kulturpass», qui a pour objectif de favoriser l'accès égalitaire à la culture et aux loisirs de personnes et groupes socialement défavorisés.

Valable un an, cette carte individuelle et nominative permet d'acheter un billet d'entrée au tarif préférentiel de **1,50€**.

www.kulturpass.lu

Réservation:

www.luxembourg-ticket.lu


info@luxembourgticket.lu


+352 47 08 95 1

KULTURPASS

**DIM 15
OCTOBRE
2023**


17h
Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre


Corinna Niemeyer,
direction


Richard Strauss :
Sérénade pour vents
Benjamin Britten :
*Variations sur un thème
de Frank Bridge*
Franz Schubert :
Symphonie n° 5


63 min


35€ (-27 ans) 15€ (-27 ans)
0€ (- de 12 ans)
1,50€ (Kulturpass)
Formule abonnement en p.9


www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Cycle Philharmonie

Sérénade



© Banker Palace

FR – Si une sérénade est le plus souvent comprise comme une déclaration à la personne aimée, elle est aussi composée en gage de son affection pour une personne. Ainsi, la *Sérénade pour vents* de Richard Strauss s'entend comme un doux hommage à son père corniste, tandis que les dix variations de Benjamin Britten témoignent de son admiration pour son premier professeur de composition. Une autre œuvre de jeunesse, la *5^e Symphonie de Schubert* n'est pas sans rappeler Mozart de par son instrumentation, et fait écho à l'air *Deh Vieni, Non Tardar* de Susanna dans les *Noces de Figaro*, une sérénade des plus enjouées.

DE – Auch wenn eine Serenade meistens als Abendständchen für Geliebten verstanden wird, ist es ebenfalls zur Ehre einer Person komponiert, um ihr seine Zuneigung zu gestehen. Somit kann man die *Bläserserenade* von Richard Strauss als eine Hommage an seinen Vater, der Horn spielte, begreifen. Die zehn Variationen von Benjamin Britten beweisen seine Bewunderung für seinen ersten Kompositionsprofessor. Auch ein Frühwerk, die *5^{te} Symphony von Schubert* erinnert an Mozart durch seine Instrumentation, und mit den Hinweisen an Susanna's Aria *Deh Vieni, Non Tardar* in der *Hochzeit des Figaro*, eine der muntersten Serenaden.

Place aux jeunes!

Concert des Lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg



© LaLa, La Photo, Keven Erickson, Krystyna Dul

FR – Les Lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg seront à l'honneur pour cette soirée. Ils auront l'opportunité de se produire en soliste avec l'OCL, une expérience enrichissante pour ces jeunes talents issus des différents départements du Conservatoire. Cet événement incontournable dans la programmation pédagogique et musicale du Conservatoire est l'occasion de célébrer et d'encourager le mérite de ces jeunes musiciens et musiciennes.

DE – Bei diesem Konzert erhalten Preisträgerinnen und Preisträgern des Conservatoire de la Ville de Luxembourg die Gelegenheit, solistisch mit dem OCL aufzutreten. Für die jungen Talente, die aus den unterschiedlichen Ausbildungsrichtungen des Konservatoriums hervorgegangen sind, ist dies zweifelsohne eine enorm bereichernde Erfahrung. Das Publikum wiederum hat allen Anlass dazu, die Leistungen der jungen Musikerinnen und Musiker zu feiern und sie für alles Kommende zu bestärken.

**DIM 22
OCTOBRE
2023**

**18h
Conservatoire
de la Ville de
Luxembourg**



Corinna Niemeyer,
direction



**Extraits d'œuvres
concertantes**




**Entrée gratuite
Réservation obligatoire**





**www.conservatoire.lu
www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951**

MAR 14
NOVEMBRE
2023


19h30
Philharmonie
Salle de Musique
de Chambre

 **Corinna Niemeyer,**
direction
Joseph Moog,
piano

 **Juan Crisóstomo
de Arriaga:**
Ouverture en Ré, Op. 20
**Joseph Bologna Chevalier
de Saint-Georges:**
L'amant anonyme,
Ballet n°1 et Ballet n°6
**Wolfgang
Amadeus Mozart:**
Concerto pour piano n° 21
Joseph Martin Kraus:
Olympie Overture
**Wolfgang
Amadeus Mozart:**
Symphonie n° 40

 1h20 + entracte

 35€ (-27 ans) 15€ (-27 ans)
0€ (- de 12 ans)
1,50€ (Kulturpass)
Formule abonnement en p.9


www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Cycle Philharmonie

Mozart & friends



© Banker Palace

FR – Quels sont les rouages de la création ?

Des penseurs du siècle des Lumières et du mouvement *Sturm und Drang* ont tenté de résoudre cette question tour à tour, par le biais de la raison ou des sentiments. Wolfgang Amadeus Mozart répondrait que « ni un haut degré d'intelligence, ni d'imagination, ni les deux à la fois ne font le génie ». Réunissant classicisme et romantisme, notre programme comprend quatre compositeurs virtuoses venus du Pays basque, d'Autriche, de Suède et de Guadeloupe. L'OCL est heureux de retrouver Joseph Moog pour le *Concerto n° 21* de Mozart avant d'explorer les passions de l'âme avec Kraus et ladite *Grande Symphonie en sol mineur* de Mozart, un « appel à l'éternité » selon Alfred Einstein. Si ces compositeurs ont été décrits comme les Mozarts de leur pays, chacun se distingue par son propre talent, au point que Mozart ne s'y serait pas trompé en s'inspirant du Chevalier de Saint-Georges pour le personnage Monostatos dans la *Flûte enchantée*, pour se venger de sa virtuosité.

DE – Woher kommt Kreativität ?

Denker der Aufklärung und der Sturm und Drang Bewegung haben versucht, es abwechselnd anhand des Verstandes und der Gefühle zu durchblicken. Wolfgang Amadeus Mozart würde antworten, dass "weder der erhabene Grad an Intelligenz oder Fantasie noch beides führt dazu, dass man ein Genie wird". Unser Klassizismus und Romantismus übergreifendes Programm bringt vier virtuose Komponisten aus Baskenland, Österreich, Schweden und Guadeloupe zusammen. Für das *Concerto n° 21* von Mozart freut sich das OCL die Bühne erneut mit Joseph Moog zu teilen. Danach werden die Leidenschaften der Seele erkundet, mit Kraus und die sogenannte *Grosse Symphony in g-moll* von Mozart, ein "Appell an die Ewigkeit" für Alfred Einstein.

Sacré

Mozart: Requiem



© Cornéli

FR— Le *Requiem* de Mozart est entouré d'une aura de légendes et mystères, sans doute à cause de la thématique de la mort et de sa proximité temporelle avec le décès du compositeur. Au cours de l'été 1791, Mozart reçoit en effet la commande d'une messe des morts, mais décède en décembre de la même année, avant son achèvement. C'est finalement son élève Franz Xaver Süßmayr qui achève le chef-d'œuvre en se basant sur les fragments existants et sur les nombreuses indications orales que Mozart lui a laissés.

L'OCL et l'Ensemble Vocal du CMNord se réunissent ici, sous la direction de Matthias Rajczyk, pour interpréter cette œuvre qui demeure aujourd'hui encore l'une des plus célèbres et emblématiques du répertoire religieux. Cette messe des morts nous confronte aux émotions intenses face à la finitude de notre existence : la peur, la colère, le désespoir, la tristesse, mais aussi l'espérance et le réconfort. Elle sera précédée pour ce concert de la *Musique funèbre pour la Reine Marie* de Henry Purcell, une autre composition destinée à accompagner la mise au tombeau.

DE— Um Mozarts Requiem, sein letztes, von ihm unvollständig hinterlassenes Werk, ranken sich nicht zuletzt aufgrund der Todes-thematik und der zeitlichen Nähe der Entstehung zu seinem Tod zahlreiche Legenden und Mythen. Mozart erhielt im Sommer 1791 den Auftrag, ein Requiem zu komponieren, verstarb jedoch vor dessen Vollendung im Dezember desselben Jahres. Das Werk wurde schließlich von Mozarts Schüler Franz Xaver Süßmayr fertiggestellt, basierend auf vorhandenen Fragmenten und möglicherweise mündlichen Anweisungen Mozarts. Das *Requiem* zeugt von starken Emotionen, die mit dem Thema des Todes verbunden sind, darunter Angst, Wut, Verzweiflung, Traurigkeit, Hoffnung und Trost. Diesem ergreifenden Werk widmet sich das OCL gemeinsam mit dem *Ensemble Vocal du CMNord* unter der Leitung von Matthias Rajczyk in diesem Konzert, das mit einer weiteren Komposition zum Totengedenken, Henry Purcells *Trauermusik für die Königin Maria*, eröffnet wird.

**DIM 19
NOVEMBRE
2023**

17h

CAPE

Centre des Arts

Pluriels Ettelbruck



Avec l'**Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord**
Matthias Rajczyk, direction
Dorothea Brandt, soprano
Jeff Mack, contreténor
Manuel Ried, ténor
Benedikt Wesner, basse



W.A. Mozart : *Requiem*
Henry Purcell :
Funeral Music for Queen Mary



1h15



31€ (normal)
15,50€ (jeunes)
1,50€ (Kulturpass)

Coproduction

CAPE & Conservatoire de
Musique du Nord

3 TEMPS FORTS AU CAPE

Une volonté commune d'approfondir les liens entre l'OCL, le public du CAPE et le Conservatoire du Nord, vous permettront de découvrir l'OCL dans des répertoires et format très divers cette saison, les 19 novembre 2023, 4 février et 10 mars 2024.

**DIM 3
DÉCEMBRE
2023**

**16h
Cathédrale
Notre-Dame
de Luxembourg**



Avec la Maîtrise de la
Cathédrale Notre-Dame
de Luxembourg
Marc Dostert, direction



**Johann Christoph
Friedrich Bach :**
*Wachet auf,
ruft uns die Stimme*

**Wilhelm
Friedemann Bach :**
Sinfonie F-Dur



1h15



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Sacré

Au seuil de l'Avent



© Myriam

FR– Depuis 1981, le chœur se produit en concert «Au seuil de l'Avent» le premier dimanche de l'Avent.

Pour ce rendez-vous devenu au fil des ans une tradition acclamée par un fidèle public, la Maîtrise Sainte-Cécile s'associe à l'OCL dans un programme dédié aux enfants de Johann Sebastian Bach. Wilhelm Friedemann Bach et Johann Christoph Friedrich Bach auront tous deux accompagné une transition musicale l'un du baroque vers le rococo, l'autre du baroque tardif vers le nouveau classicisme.

DE– Seit 1981 findet am ersten Adventssonntag die konzertante Aufführung « An der Schwelle zum Advent » statt.

Anlässlich dieses im Laufe der Jahre traditionell gewordenen und vom Publikum begeistert empfangenen Ereignisses macht sich die Maîtrise Sainte-Cécile gemein mit der OCL (Kammerorchester Luxemburg) im Rahmen eines den Kindern von Johann Sebastian Bach gewidmeten Spielprogramms. Wilhelm Friedemann Bach und Johann Christoph Friedrich Bach haben beide einem Übergang Pate gestanden, der erstgenannte vom Barock zu Rokoko, der zweite vom späten Barock zum neuen Klassizismus.

Théâtre

Création

De Geescht oder d'Mumm Séis



© Lascor

FR— À l'occasion du bicentenaire de la naissance du poète national luxembourgeois Edmond de la Fontaine (dit Dicks), les Théâtres de la Ville montrent cette année une création contemporaine de sa plus célèbre pièce, mise en scène par Jacques Schiltz. L'auteur Samuel Hamen ajoute un niveau supplémentaire à la fameuse *Mumm Séis* et fait converger le présent et le passé, l'ironie et la nostalgie, mêlant jeu, chant, orchestre et chœur, sur une composition musicale d'Ivan Boumans. La pièce se sert d'éléments de science-fiction, comme la boucle temporelle et du voyage dans le temps, et fait ainsi le pont entre le théâtre classique et le divertissement contemporain.

DE— Zum 200-jährigen Geburtstag des nationalen luxemburgischen Dichters Edmond de la Fontaine (genannt Dicks) zeigen in diesem Jahr die « Théâtres de la Ville » eine zeitgenössische Adaption seines berühmtesten Stücks in einer Inszenierung von Jacques Schiltz. Der Autor Samuel Hamen baut auf die berühmte *Mumm Séis* und lässt Gegenwart und Vergangenheit, Ironie und Nostalgie zusammenfließen, verschmilzt Spiel, Gesang und Chor nach einer musikalischen Komposition von Ivan Boumans. Das Stück greift auf SF-Elemente zurück, z. B. zeitliche Schleife und Zeitreise, wobei es dergestalt eine Brücke zwischen klassischem Theater und zeitgenössischer Unterhaltung schlägt.

Jacques Schiltz mise en scène

Sara Goerres assistante à la mise en scène

Claire Wagener dramaturgie

Marie-Luce Theis scénographie

Michèle Tontelling

design costume

Nadine Ewerling

professeure de prononciation

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Institut Européen de Chant Choral (INECC) chœur

**DIM 17,
MAR 19,
MER 20,
JEU 21,
VEN 22,
SAM 23
DÉCEMBRE
2023**

20h

**Grand théâtre,
Luxembourg
Arrière-Scène**



Ivan Boumans, compositeur
Samuel Hamen, libretto

En dialogue avec la comédie de Dicks *D'Mumm Séis oder De Geescht* (1855)



En luxembourgeois avec surtitres en français & anglais



2h15 & entracte



20€ (Adultes)

8€ (Jeunes)



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Production **Les Théâtres
de la Ville de Luxembourg**

VEN 12
SAM 13
JANVIER
2024

20h
Mierscher Kulturhaus,
Mersch



Corinna Niemeyer,
direction
Hila Baggio,
soprano



Lili Boulanger :
D'un matin de printemps

Ottorino Respighi :
Gli Uccelli

Arnold Schönberg :
Vier Brettl-Lieder,
Nachtwandler

Einojuhani Rautavaara :
Cantus arcticus

Györgi Ligeti :
Mysteries of the Macabre



1h15 & entracte



30€ (plein tarif) 15€ (tarif réduit)

1,50€ (Kulturpass)

Kinnekkaart acceptée



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Coréalisation Mierscher
Kulturhaus & OCL

Festivités

Compositrices

20^e anniversaire du Mierscher Kulturhaus Neijoerschconcert



© Kenono

FR – Cette nouvelle année commence en fête - et quelle belle occasion que celle de célébrer le 20^e anniversaire du Mierscher Kulturhaus, centre de création artistique partenaire régulier de l'OCL au fil de toutes ces années.

Rejoignez-nous dans ce programme enchanteur où, des oiseaux de la suite joyeusement descriptive d'Ottorino Respighi, vous serez plongés dans l'émouvante évocation des paysages arctiques d'Einojuhani Rautavaara. *Le Matin de printemps* de Lili Boulanger réveillera nos sens engourdis par le froid puis c'est sans nul doute la charismatique Hila Baggio qui promet de faire dans Schönberg et Ligeti les étincelles nécessaires à l'allumage des 20 bougies du Mierscher Kulturhaus !

DE – Das Neue Jahr wird feierlich eingeläutet - und einen schöneren Anlass kann es nicht geben, um den 20sten Jahrestag des Mierscher Kulturhauses zu feiern, eines Zentrums für künstlerische Kreation und jahrelangen Partners des OCL.

Schließen Sie sich uns an für dieses bezaubernde Programm das, mit den Vögeln der lustigen Suite von Ottorino Respighi, Sie dann in die emotionsgeladene Anmutung der arktischen Landschaften von Einojuhani Rautavaara eintauchen lässt. *D'un matin de printemps*, ein Werk von Lili Boulanger, wird unsere durch Kälte erlahmten Sinne neu erwecken. Zweifelsohne wird dann die charismatische Hila Baggio die Funken sprühen lassen und die 20 Kerzen vom Mierscher Kulturhaus anzünden!

Festivités

Compositrices

Chef meets Chef



© Simon Pauly et Neha Poddar

FR – En clôture de l'exposition « Hors-d'œuvre » du Cercle Cité et en lien avec l'exposition « *All you can eat.* » au Luxembourg City Museum, retrouvez l'OCL pour un programme riche en couleurs et en saveurs en compagnie d'Anne Faber!

Pendant qu'elle revisitera des recettes luxembourgeoises emblématiques, des mélodies de Delibes donneront le ton à cette soirée, comme une invitation à la danse, tantôt amusante avec *la Poule* de Haydn, tantôt féérique avec l'exploration du Royaume des Délices de *Casse-Noisette*. Ce concert apéritif pour les oreilles et les papilles promet d'en régaler plus d'un!

DE – Zum Abschluss der Ausstellung „Hors-d'oeuvre“ vom Cercle Cité sind Sie wieder beim OCL für ein buntes und geschmackvolles Programm in Begleitung von Anne Faber!

Während Anne typisch luxemburgische Rezepte Revue passieren lässt, wird der Abend durch melodische Einschläge von Delibes bestimmt, ähnlich einer Tanzaufforderung, mal fröhlich dank der Poule von Haydn, mal märchenhaft bei der Erkundung des Reiches der Süßigkeiten im Nussknacker.

An diesem appetitanregenden Konzert für Ohren und Gaumen werden sich bestimmt nicht nur wenige laben!

Vegetarische Alternativen sind vorhanden.

**GAGNEZ UNE MASTER CLASSE
AVEC LA CUISINIÈRE ANNE FABER**



↓
P.31

**SAM 20
JANVIER
2024**

18h

**DIM 21
JANVIER
2024**

11h

**Cercle Cité,
Luxembourg**



Corinna Niemeyer,
à la baguette
Anne Faber,
à la spatule



**Œuvres de
Georges Bizet,
Léo Delibes,
Joseph Haydn,
Albert Roussel,
Lili Boulanger,
Piotr Ilitch Tchaïkovski**



En français



1h de musique et dégustation



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

ENRICHISSEZ VOTRE PARCOURS

Exposition « Hors-d'œuvre »
au Cercle Cité du 20 octobre
2023 au 21 janvier 2024.

Exposition « All you can eat »
au Luxembourg City Museum
du 6 octobre 2023 au 14
juillet 2024.

VEN 26
JANVIER
2024

20h
Église Saint-Martin,
Dudelange



Avec l'Orchestre symphonique de l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange
Steve Boehm, direction



Participation libre
(les dons récoltés lors de cette soirée seront intégralement reversés au Rotary Club Dudelange, lui permettant de soutenir une cause humanitaire)



www.emdudelange.lu
Tél. +352 51 61 21 851

Place aux jeunes!

Concert des Lauréats Prix Jeunes Talents Rotary



© Marc Lazarini

FR – Concert de soutien en faveur de jeunes musiciens issus de l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange, le «Concert des Lauréats – Prix Jeunes Talents Rotary» a également pour objectif de récolter des fonds afin de soutenir la recherche pour les enfants atteints d'une maladie rare, et ce en collaboration avec le Luxembourg Centre for Systems Biomedicine de l'Université de Luxembourg. Pour sa quatrième édition, il met de nouveau à l'honneur des étudiants de l'École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange qui se distinguent par leur talent et leur parcours. Ces jeunes artistes se produisent en soliste avec l'OCL, sous la direction de Steve Boehm. Cette soirée est aussi l'occasion pour l'Orchestre symphonique de l'École Régionale de Musique de se produire sur scène aux côtés des musiciens de l'OCL.

DE – Das „Concert des Lauréats – Prix Jeunes Talents Rotary“ bietet auf der einen Seite den Absolventinnen und Absolventen der École Régionale de Musique de la Ville de Dudelange eine Plattform. Auf der anderen Seite ist es ein Benefizkonzert, dessen Erlös der Forschung durch das Luxembourg Centre for Systems Biomedicine der Universität Luxemburg im Bereich seltener Kinderkrankheiten zugutekommt. Die hochtalentierten Musikerinnen und Musiker, die das Konzert gestalten, musizieren solistisch mit dem OCL, welches von Steve Boehm geleitet wird. Der Abend bietet zudem auch eine Gelegenheit für das Symphonieorchester der Musikschule, verstärkt durch Musikerinnen und Musiker aus dem OCL auf der Bühne zu präsentieren.



Your partner in

Stagehands, Event stewards & more...

41, Om Gisel • L-9742 Boxhorn • T +352 26 90 88 98 • info@orava.lu

orava.lu



41, Om Gisel
L-9742 Boxhorn

T +352 26 90 88 98

info@likeitornot.lu
likeitornot.lu

**Corporate Identity
Digital & Offsetprint
Lettering
Gadgets**

we create
what you think.

**SAM 27
DIM 28
JANVIER
2024**


20h / 17h
Escher Theater

**SAM 3
DIM 4
FÉVRIER
2024**


20h / 17h
CAPE
Centre des Arts
Pluriels Ettelbruck


**SAM 29
JUIN 2024**

20h30
Festival de Wiltz

 En luxembourgeois

 1h10

 theatre.esch.lu
www.cape.lu
www.festivaldewiltz.lu

 Production Opéra mobile
Coproduction Escher
Theater, CAPE – Centre
des Arts Pluriels Ettel-
bruck, Festival de Wiltz,
INECC Luxembourg
et MASKÉNADA

Opérette Création Compositrices

An der Schwemm

Ee Kappsprong an d'Lëtze- buergesch Museksgeschicht!

FR – Cent ans après la création de la seule et unique comédie musicale de la compositrice Lou Koster, une version adaptée d'*An der Schwemm* sera présentée sur scène au CAPE. Cette opérette, dont on doit le livret en luxembourgeois à l'écrivain et journaliste Batty Weber, met en scène l'histoire de Lory, une nageuse confiante qui résiste aux avances du fonctionnaire Zengerlé dans les eaux de la piscine, pendant qu'elle-même tombe amoureuse du beau soldat et maître-nageur Reddy. La piscine symbolise ici le cadre d'une société en évolution dans les années 1920 où le personnage principal revendique une certaine liberté de pensée. Pour cette production, la compositrice Tatsiana Zelianko a créé deux courtes scènes. Roland Gelhausen, connu comme auteur et cabarettiste, a quant à lui brièvement complété le livret.

DE – Hundert Jahre nach dem einzig und alleinigen Musical der Komponisten Lou Koster wird eine Adaption von *An der Schwemm* auf der Bühne beim CAPE aufgeführt. Diese Operette, deren Libretto in luxemburgischer Sprache dem Schriftsteller und Journalisten Batty Weber zu verdanken ist, inszeniert die Geschichte von Lory, einer selbstsicheren Schwimmerin, die im Schwimmbad den Avancen des Beamten Zengerlé widersteht und zugleich sich in den schönen Soldaten und Schwimmlehrer Reddy verliebt. Das Schwimmbad steht hier als symbolischer Rahmen für eine in den 20er Jahren sich im Fluss befindende Gesellschaft, in der die Hauptfigur eine bestimmte Denkfreiheit für sich in Anspruch nimmt. Für diese Produktion hat die Komponisten Tatsiana Zelianko zwei kurze Szenen geschaffen, und für die kurze Ergänzung des Librettos hat der bekannte Autor und Kabarettist Roland Gelhausen gesorgt.




Jonathan Kaell direction
Valérie Stammel, Loïc Schlentz, Christophe Bornet
solistes
Lou Koster, Tatsiana Zelianko,
musique
Batty Weber, Roland Gelhausen
libretto
Marion Rothhaar mise en scène

Peggy Wurth scénographie
et costumes

Joël Seiller coiffure et maquillage
Laetitia Lang assistante
à la mise en scène

**Orchestre de Chambre
du Luxembourg**
INECC Luxembourg, chœur


 Soutien Ministère de la Culture
et de la SACEM Luxembourg,


et en collaboration avec
cid - Fraen an Gender.




VEN 9
FÉVRIER
2024

19h
Cinémathèque,
Luxembourg


Olivier Dartevelle,
musique et direction


Live@Cinémathèque sur le
film *Die Austernprinzessin*
de Martin Lubitsch


Film muet
Intertitres en allemand et
surtitres en anglais


1h


10 € (Plein tarif)
6 € (Tarif réduit et balcon)


www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Cinéma

Création

Martin Lubitsch : *Die Austernprinzessin*



© DR

FR – La comédie d'Ernst Lubitsch de 1919 sur les liens de parenté modernes scintille d'esprit.

Dans cette comédie grotesque des débuts du cinéma muet, le génie Ernst Lubitsch raconte l'histoire d'un millionnaire devenu riche grâce au commerce d'huîtres, qui lie sa fille à un aristocrate allemand désargenté. Lubitsch y déploie déjà sa *Lubitsch* touch, souvent copiée mais restée inégalée : un mélange spirituel d'humour et de frivolité. Merveilleusement grotesque et plein de punchlines subtiles.

DE – Ernst Lubitschs Komödie von 1919 über moderne Wahlverwandtschaften funkelt vor Esprit.

Komödiengenie Ernst Lubitsch erzählt in seiner frühen Stummfilm-groteske die Geschichte eines durch Austernhandel zum Millionär gewordenen Geldprotzes, der seine Tochter mit einem verarmten deutschen Adeligen verbandelt. Lubitsch entfaltet bereits hier seinen oft kopierten, aber unerreicht gebliebenen Lubitsch-Touch, eine geistreiche Mischung aus Witz und Frivolität. Wunderbar grotesk und voller subtiler Pointen.

Ossi Oswald, Victor Janson,
Harry Liedtke acteurs

Remerciements : Patricia
Heckert (Murnau Stiftung)

Rêves de Printemps



© Banker Palace

FR – «Quand viendra la saison nouvelle, quand auront disparu les froids...» ouvre les *Nuits d'Été*, cycle de mélodies composé par Berlioz qu'interprètera l'OCL en compagnie du ténor hors pair, Ian Bostridge. Comme un recueil de poésies musicales, ce programme réunit des interprétations toutes personnelles du printemps par les compositrices Lili Boulanger et Andrea Tarrodi. Entre poème tonal et haïku, ces rêves de printemps pourraient être ceux d'un Siegfried, fils de Richard Wagner et Cosima Liszt. Son idylle éponyme oscille entre berceuse et réveil émerveillé. Ne regardons-nous toujours pas le nouveau monde, qui éclot au printemps avec des yeux d'enfant ?

DE – “Wenn die neue Jahreszeit beginnt, Und die Kälte endlich nachlässt...” öffnet die Sommernächte, ein Liederzyklus von Berlioz und interpretiert vom OCL in Begleitung des sondergleichen Tenor, Ian Bostridge. Wie eine musikalische Gedichtsammlung, dieses Programm bringt ganz persönliche Interpretationen des Frühlings von den Komponistinnen Lili Boulanger und Andrea Tarrodi. Zwischen Tongedicht und Haïku könnten diese Frühlingsträume, die von einem Siegfried sein, der Sohn von Richard Wagner und Cosima Liszt. Seine eponyme Idylle schwingt zwischen Wiegenlied und bewunderten Aufwachen. Schauen wir nicht immer mit Kinderaugen auf die neue Welt zur Frühlingszeit.

**DIM 25
FÉVRIER
2024**

17h
Philharmonie
Grand auditorium



Corinna Niemeyer,
direction
Ian Bostridge,
ténor



Lili Boulanger
(arr. Iain Farrington):
D'un matin de printemps
Richard Wagner:
Siegfried Idyll
Andrea Tarrodi:
Lucioles
Hector Berlioz:
Les Nuits d'été



66 min



35€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)
0€ (- de 12 ans)
1,50€ (Kulturpass)
Formule abonnement en p.9



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

DIM 3 MARS 2024

17h
Philharmonie
Grand auditorium



Avec la Maîtrise de la
Cathédrale de Luxembourg
Marc Dostert, direction
Magalie Weber,
mezzo-soprano
Franz Schilling,
baryton
Paul Breisch,
orgue



Maurice Duruflé:
Requiem op. 9
Maurice Duruflé:
*Quatre Motets sur des
thèmes grégoriens op. 10*
Maurice Duruflé:
*Prélude et fugue sur
le nom d'Alain op. 7*
Marcel Dupré:
Quatre Motets op. 9
Jehan Alain:
Litanies



80 min. & entracte



40 € / 30 € / 20 € (Plein tarif)
24 € / 18 € / 12 € (-30 ans)



www.philharmonie.lu
Tél. +352 26 32 26 32

Sacré

Duruflé: échappées grégoriennes Fräiraim avec la Maîtrise



© Sébastien Grébillé

FR – Présenté avec la Maîtrise de la Cathédrale de Luxembourg, ce programme réunit les compositions de trois étudiants de l'organiste Louis Vierne: Jehan Alain, Maurice Duruflé et Marcel Dupré. Il inclut l'œuvre la plus populaire de Jehan Alain, Litanies, initialement appelée *Phantasmagorie*. Lui fait écho une fugue composée par son ami Duruflé suite au décès d'Alain pendant la Seconde Guerre Mondiale. Les motets de Duruflé et de Dupré s'inspirent chacun des mélodies grégoriennes héritées de l'abbaye de Saint-Pierre de Solesmes, avant de clore ce programme avec le *Requiem* de Duruflé, dédié à son père et d'abord conçu comme un poème symphonique. Cette pièce de Duruflé utilise aussi de nombreux thèmes du chant grégorien, matériel dont le compositeur s'inspirait pour écrire une suite pour orgue au moment où il reçut la commande du *Requiem*.

DE – Dieses mit der Maîtrise de la Cathédrale de Luxembourg (Kathedrale unserer Lieben Frau) dargestellte Programm umfasst die Kompositionen von drei Eleven des Organisten Louis Vierne: Jehan Alain, Maurice Duruflé et Marcel Dupré.

Dazu gehört das populärste Werk von Jehan Alain, *Litanies*, anfänglich *Phantasmagorie* genannt. Demgegenüber steht eine von seinem Freund Duruflé komponiert Fuge nach dem Tode von Alain im Zweiten Weltkrieg. Die Motetten von Duruflé und Dupré schöpfen jeweils aus den gregorianischen Melodien, welche wiederum vom Kloster Saint-Pierre de Solesmes stammen. Anschließend klingt das Programm mit dem *Requiem* von Duruflé aus, das seinem Vater gewidmet und ursprünglich als sinfonische Dichtung gedacht war. Dieses Stück von Duruflé setzt auch zahlreiche Themen des gregorianischen Gesangs ein, und von diesem Material ließ sich der Komponist inspirieren, um eine Suite für Orgel zu schreiben, als er gerade mit dem *Requiem* beauftragt wurde.

Place aux jeunes!

Concert des Lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg



FR – Les Lauréats du Conservatoire de la Ville de Luxembourg seront à l'honneur pour cette soirée. Ils auront l'opportunité de se produire en soliste avec l'OCL, une expérience enrichissante pour ces jeunes talents issus des différents départements du Conservatoire. Cet événement incontournable dans la programmation pédagogique et musicale du Conservatoire est l'occasion de célébrer et d'encourager le mérite de ces jeunes musiciens et musiciennes.

DE – Bei diesem Konzert erhalten Preisträgerinnen und Preisträgern des Conservatoire de la Ville de Luxembourg die Gelegenheit, solistisch mit dem OCL aufzutreten. Für die jungen Talente, die aus den unterschiedlichen Ausbildungsrichtungen des Konservatoriums hervorgegangen sind, ist dies zweifelsohne eine enorm bereichernde Erfahrung. Das Publikum wiederum hat allen Anlass dazu, die Leistungen der jungen Musikerinnen und Musiker zu feiern und sie für alles Kommende zu bestärken.

**DIM 10
MARS 2024**

18h
Conservatoire
de la Ville de
Luxembourg



NN, direction



Extraits d'œuvres
concertantes




Entrée gratuite
Réservation obligatoire





www.conservatoire.lu
www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 95 1

DIM 10
MARS 2024

17h
CAPE
Centre des Arts
Pluriels Ettelbruck
Auditorium



Avec Sequenda Opera Studio
Camilla Rossetti,
cheffe d'orchestre


Gaetano Donizetti :
Don Pasquale
Sur un livret de Giovanni
Ruffini


En italien avec surtitres en
français

①
2h20


36€ (normal)
18€ (jeunes)
1,50€ (Kulturpass)


www.cape.lu
Tél. +352 2681 2681

①
Production **Sequenda**
Opera Studio
Coproductio
CAPE-Centre des Arts
Pluriels Ettelbruck avec le
soutien de l'Orchestre de
Chambre du Luxembourg

Opéra

Donizetti : *Don Pasquale*

FR— Avec l'opéra bouffe *Don Pasquale* de Gaetano Donizetti, plongez au cœur d'une comédie mêlant rebondissements, faux mariages et rires contagieux. Furieux de l'amour que son neveu Ernesto porte à Norina, une jeune femme sans fortune, le vieux et riche célibataire Don Pasquale décide de se marier pour le déshériter. Cependant, son confident Malatesta, prenant à cœur la cause des jeunes amants, lui tend un piège. Les scènes hilarantes et les déboires s'enchaînent, poussant Don Pasquale à regretter son mariage et à découvrir la vérité avec soulagement.

Succès public considérable aujourd'hui comme hier, l'opéra de Donizetti fait partie des trois grands opéras bouffes de la période du bel canto. Dans une production légère et souple, s'inspirant du style vaudeville. La mise en scène signée Caterina Panti Liberovici plonge au cœur de l'opéra bouffe et les personnages s'inspirent du style de la *Commedia dell'arte*. Accompagnée d'un petit orchestre et de magnifiques décors composés de tableaux de l'artiste suisse Raffaella Zenoni, cette production met en valeur de jeunes solistes, témoignant de la qualité et de la renommée de la compagnie *Sequenda* dans les milieux lyriques internationaux.

DE— Donizettis Oper *Don Pasquale* ist eine zeitlose turbulenten Komödie voller Wendungen, Intrigen und gefühlvollen Momenten. Don Pasquale, ein reicher Junggeselle im fortgeschrittenen Alter beschließt, zu heiraten, um seinen Neffen Ernesto zu enterben, der entgegen den Wünschen seines Onkels die mittellose Witwe Norina ehelichen will. Doch sein Vertrauter Malatesta stellt sich auf die Seite des jungen Paares und stellt ihm eine Falle. Caterina Panti Liberovici sorgt mit ihrer Inszenierung in Vaudeville-Manier und den typischen Figuren der *Commedia dell'arte* für kurzweilige Unterhaltung. Mit jungen Talenten als Solisten und einem expressivem Bühnenbild aus Bildern der Schweizer Künstlerin Raffaella Zenoni unterstreicht die Compagnie *Sequenda* ihren herausragenden Ruf im internationalen Opernbereich


Caterina Panti Liberovici
Mise en scène

Raffaella Zenoni
Scènes et décors

Alessandra Garanzini
Costumes


Umberto Finazzi
Direction musicale

Luisa Mauro Direction artistique
Gheorghe Palcu Don Pasquale
Rany Ji Jiang Docteur Malatesta
Riccardo Romeo Ernesto
Teresa Villena Norina





JEU 21 MARS 2024

20h
Arlon, Belgique


Rudi de Bouw, direction
Lina Druart, piano


Myroslav Skoryk :
Melody
Rudi De Bouw :
Equinox
Samuel Barber :
Adagio
P. I. Tchaïkovski :
Sérénade
Anton Dvorak :
Humoresque


83 min. & entracte


Informations:
Rudi.DeBouw@differdange.lu

Création

Concert de bienfaisance



© Claude Piscitelli

FR – A l'initiative du Rotary club d'Arlon, l'OCL jouera un programme alliant œuvres du répertoire romantique et musique contemporaine. A la populaire *Melody* de Myroslav Skoryk, décrite comme l'hymne spirituel de l'Ukraine, succèdera le *Concerto pour piano* de Rudi de Bouw, créé en Pologne en 2022. Si *l'Adagio* de Samuel Barber est une œuvre des plus familières pour les cinéphiles, la *Sérénade* de Tchaïkovski pourra rappeler aux mélomanes un thème du *Lac des Cygnes*.

Inspirée d'une mélodie chantonnée dans les rues de New York les soirs de Nouvel An, *l'Humoresque* de Dvorak clôturera ce programme comme un air de danse écossaise, thématique qui avait initialement inspiré le compositeur.

DE – Auf Anlass des Rotary Club in Arlon wird das OCL ein Programm vorspielen, das Werke aus dem romantischen Repertoire mit zeitgenössischer Musik verbindet. Auf die populäre *Melody* von Myroslav Skoryk, die als die spirituelle Hymne der Ukraine gilt, wird das 2022 in Polen kreierte *Concerto pour piano* von Rudi de Bouw folgen. Wenn auch das *Adagio* von Samuel Barber den Kinoliebhabern ein sehr wohl vertrautes Werk ist, kann die *Serenade* von Tschaikowski vom Thema her die Musikliebhaber an den *Schwanensee* erinnern.

Die *Humoreske* von Dvorak, durch eine Melodie angeregt, die zu Neujahrsabenden in den New Yorker Straßen hin und her gesungen wird, wird dieses Spielprogramm krönen, schottischen Tanztönen ähnlich, die den Komponisten anfänglich inspiriert hatten.

Festivités

Place aux jeunes!

30^e anniversaire de l'école de musique de Differdange



© Claude Piscitelli / Eric Deviller

FR – C'est avec l'OCL que l'École de musique de Differdange a décidé d'ouvrir sa saison qui célèbre ses 30 ans. Dans ce programme, il interprétera l'œuvre la plus populaire de Myroslav Skoryk, *Melody*, décrite comme l'hymne spirituel de l'Ukraine. Laura Waty jouera le *Concerto* pour piano de Rudi de Bouw qu'elle avait créé en Pologne en 2022. Si l'*Adagio* de Samuel Barber est une œuvre familière pour les cinéphiles, la *Sérénade* de Tchaïkovski pourra rappeler aux mélomanes un thème du *Lac des Cygnes*.

Inspirée d'une mélodie chantonnée dans les rues de New York les soirs de Nouvel An, l'*Humoresque* de Dvorak clôturera ce programme comme un air de danse écossaise, thématique qui avait initialement inspiré le compositeur.

DE – In Verbund mit dem OCL hat sich die Déifferdenger Musekschoul vorgenommen, die Saison anlässlich ihres 30sten Bestehens zu eröffnen, womit ihren Eleven erlaubt wird, an der Seite von professionellen Musikern aufzutreten. Sie werden das populärste Werk *Melody* von Myroslav Skoryk interpretieren, das als die spirituelle Hymne der Ukraine gilt. Laura Waty wird das *Concerto* pour piano von Rudi de Bouw vortragen, das sie 2022 in Polen kreiert hatte. Wenn auch das *Adagio* von Samuel Barber den Kinoliebhabern ein sehr wohl vertrautes Werk ist, kann die *Serenade* von Tschaikowski, vom Thema her die Musikliebhaber an den *Schwannensee erinnern*.

Die *Humoreske* von Dvorak, durch eine Melodie angeregt, die zu Neujahrsabenden in den New Yorker Straßen hin und her gesungen wird, wird dieses Spielprogramm krönen, schottischen Tanztönen ähnlich, die den Komponisten anfänglich inspiriert hatte.

**SAM 23
MARS 2024**

20h
Differdange
Aalt Stadhaus



Rudi de Bouw, direction
Laura Waty, piano



Myroslav Skoryk:
Melody
Rudi De Bouw:
Equinox (Première
luxembourgeoise)
Samuel Barber:
Adagio
P. I. Tchaïkovski:
Sérénade
Anton Dvorak:
Humoresque



83 min. & entracte



Entrée gratuite
Réservation obligatoire



edmdifferdange.lu

**DIM 28
AVRIL
2024**

17h
Philharmonie
Salle de musique de
chambre



Corinna Niemeyer,
direction
Benjamin Kruihof,
violoncelle



Jean-Philippe Rameau :
La Poule
Joseph Haydn :
Symphonie n° 83,
« La Poule »
Albert Roussel :
Petite Suite, Op. 39
Friedrich Gulda :
Concerto pour violoncelle



72 min.



35€ (+27 ans) 15€ (-27 ans)

0€ (- de 12 ans)

1,50€ (Kulturpass)

Formule abonnement en p.9



www.luxembourg-ticket.lu
Tél. +352 47 08 951

Cycle Philharmonie

Fun!



© Banker Palace

FR – Rejoignez-nous pour un programme festif conçu comme un tremplin vers le cinquantième anniversaire de notre Orchestre que nous célébrerons durant la saison 2024-2025.

Si le *Concerto pour violoncelle* de Gulda garantit un réjouissant mélange de classique, jazz, Big Band et improvisation, la *Petite Suite* de Roussel juxtapose tout autant les genres. Il n'y a pas de limites à l'inspiration, qui peut être aussi imprévisible que les pas chaloupés d'une poule, comme l'illustrent avec humour les deux œuvres homonymes de Rameau et Haydn.

Alors que le Prix Anne et Françoise Groben, compétition lancée par l'OCL en 2017, accepte des candidatures pour sa deuxième édition, nous sommes ravis de retrouver Benjamin Kruihof, premier lauréat du Prix Groben, et récemment premier Prix George Enescu 2022.

DE – Lasst uns zusammenkommen für dieses Festprogramm da 2024 das Fünfzigste Geburtsjahr vom 1974 gegründete OCL zelebriert.

Wenn Guldas *Cellokonzert* eine unterhaltsame Begegnung zwischen Klassik, Jazz, Big Band und Improvisation garantiert, stoßen die Genre in der Kleinen Suite von Roussel weiter einander. Es gibt keine Grenzen zur Inspiration, die genauso unvorhersehbar ist, wie der schwankenden Gang eines Huhns, humorvoll illustriert mit den beiden homonyme Werke von Rameau und Haydn.

Wir freuen uns besonders auf das neue Zusammenspiel mit Benjamin Kruihof, unser erster Groben-Preisträger, und erster Preis George Enescu 2022. Das OCL startete den Wettbewerb in 2017 und nimmt jetzt Bewerbungen für die zweite Ausgabe des Preises Anne und Françoise Groben entgegen.

2^{de} édition du Prix Anne & Françoise Groben

Concours

En 2017, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg a créé un prix pour jeunes instrumentistes et chanteurs à la mémoire d'Anne et de Françoise Groben. Ce Prix a pour vocation de récompenser une personnalité artistique hors pair tout en offrant un tremplin exceptionnel à de jeunes talents inscrits ou issus de l'un des établissements d'enseignement musical du Grand-Duché de Luxembourg.

Benjamin Kruithof, soliste du concert « Fun ! » à la Philharmonie Luxembourg le 28 avril 2024 en a été le premier lauréat.

QUI SERA LE VAINQUEUR DE LA SECONDE ÉDITION ?

NE MANQUEZ PAS :

Si vous êtes musicien-candidat !

Automne 2023 :
les inscriptions au concours

Si vous êtes mélomane !

↪ 28 avril 2024 : le concert du précédent vainqueur, Benjamin Kruithof

↪ 29 et 30 avril 2024 : demi-finales au Conservatoire de la Ville de Luxembourg

↪ Automne 2024 : finale à la Philharmonie Luxembourg



GAGNEZ UNE MASTER CLASS AVEC LA CUISINIÈRE ANNE FABER



Trois manières de participer :

- Abonnez-vous aux 4 concerts à la Philharmonie de la saison 2023-2024 (plein tarif) ;
- Devenez mécène individuel ;
- Devenez entreprise mécène.

Votre participation sera automatiquement prise en compte pour un tirage au sort qui permettra à 4 gagnants de passer quelques heures en cuisine avec Anne Faber.

POUR NE RIEN
MANQUER,
ABONNEZ-VOUS
À NOTRE
NEWSLETTER !



Actions pédagogiques tous publics & Concerts scolaires

Médiation



© Hangmoo

Inviter à découvrir, s'étonner, s'émouvoir, s'émerveiller, tel est le but des actions que l'OCL développe pour sensibiliser le plus grand nombre à la musique et à la pratique instrumentale.

En véritable co-construction avec les acteurs culturels, pédagogiques et institutionnels, l'OCL propose des formats très divers pour accompagner, par des actions pédagogiques, les concerts qu'ils bâtissent en commun.

Adaptation est le maître mot pour correspondre au public visé, s'insérer dans les programmes scolaires et dans la vie des classes ou des élèves d'une école de musique.

De quoi parle-t-on ?

- Présentation des instruments et des œuvres, du contexte historique et musical
- Soutien aux jeunes talents
- Insertion professionnelle dans le monde de la musique

Sous quelles formes ?

- Interventions scolaires
- Ateliers pédagogiques
- Master class, stages, workshops
- Concerts en side by side ou avec de jeunes solistes
- Rencontres avec le public
- Résidences dans les établissements scolaires
- Visites des coulisses d'un spectacle
- Prix Anne & Françoise Groben

Pour qui ?

Tutti ! Si parfois nos interventions ciblent un public, sachez que la plupart sont ouvertes à tous. N'hésitez donc pas à franchir par exemple les portes du Conservatoire pour assister à une master class.

Quelques actions durant la saison 2023-2024 :

**22 OCTOBRE 2023
ET 10 MARS 2024**

**Ville de Luxembourg :
Concert des lauréats du Conservatoire.**

Depuis 2022, la Ville de Luxembourg soutient les actions pédagogiques menées par l'OCL sur son territoire, grâce à une Convention qui finance des projets calibrés annuellement. Un travail sur la durée s'est donc engagé permettant aux partenariats de se renforcer et aux projets de s'adapter aux besoins spécifiques des acteurs.

19 NOVEMBRE 2023

CAPE : Concert avec l'Ensemble Vocal du Conservatoire du Nord.

26 JANVIER 2024

Dudelange : Side by side avec les élèves de l'Ecole Régionale de Musique.

FÉVRIER 2024

Ville de Luxembourg : Master classe avec le ténor Ian Bostridge au Conservatoire.

23 MARS 2024

Differdange : Side by side avec les élèves de l'Ecole de Musique.

**SEMAINE DU
13 MAI 2024**

Ville de Luxembourg : Représentations du ballet Casse-Noisette pour les écoles et services sociaux, avec la modération de Katrin Trierweiler, en clôture d'un Parcours pédagogique d'un trimestre.

Et tout au long de l'année :



Accueil de stagiaires musiciens

En 2023 : Camie Eilenbecker (Conservatoire du Nord – violon, Cyril Metz (ERM Dudelange - percussions), Philippe Neumann (étudiant au Conservatoire d'Esch-sur-Alzette et à la Hochschule für Musik Freiburg - trompette). Une opération menée grâce au soutien financier du Ministère de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse du Luxembourg.

Résidence à l'International School of Luxembourg

L'ISL a souhaité renforcer sa coopération avec l'OCL et devient le lieu de résidence officiel de l'OCL pour pour les répétitions de ses représentations à la Philharmonie durant la saison 2023-2024.

L'Orchestre de Chambre du Luxembourg



© Kruppo Kikkas

FR – Fondé en 1974, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) est l'une des formations musicales les plus actives et les plus innovantes du Grand-Duché. Composé d'une quarantaine de musiciens en recherche permanente de la plus haute excellence artistique, il défend le riche répertoire pour orchestre de chambre, allant du baroque à la création contemporaine. Au cours de la dernière décennie, l'OCL s'est développé sous la direction de personnalités telles que David Reiland et Jean Muller. Depuis 2020, il est placé sous la direction musicale de Corinna Niemeyer.

Orchestre à fort ancrage local, l'OCL se produit sur toutes les grandes scènes luxembourgeoises : Philharmonie, Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, Cercle Cité, Centres Culturels Régionaux, Escher Theater, Rockhal... Également tourné vers l'international, l'OCL est invité à se produire dans la Grande Région et au-delà. Citons à ce titre ses nombreuses collaborations avec l'Opéra-Théâtre

de Metz et, pour la saison 2022-2023, ses débuts à l'Opéra Comique de Paris dans *L'Inondation* de Francesco Filidei.

L'OCL se produit au côté d'artistes luxembourgeois comme internationaux, tant émergents que de premier plan. Au cours des dernières saisons, il a été dirigé par des chefs tels que Leonhard Garms, Duncan Ward, Marie Jacquot, Gabriella Teychenné ou Joseph Bastian, et a accompagné des solistes tels que la violoniste Anna Göckel, le clarinetiste Daniel Ottensamer, le pianiste Joseph Moog ou la flûtiste Hélène Boulègue.

La passion toujours renouvelée de cet orchestre pour le dialogue entre les arts et les genres le conduit vers de nombreux projets pluridisciplinaires et originaux, qu'ils soient musicaux, lyriques ou chorégraphiques. La création de spectacles avec le Ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz, le chœur de l'Opera Ballet Vlaanderen, le Spellbound Contem-

porary Ballet, le Luxembourg Collective of Dance ou encore Nomad the Group, illustrent la diversité de ses collaborations artistiques.

Constitué de musiciens fortement investis dans la transmission de leur passion auprès des jeunes, l'OCL contribue à promouvoir l'excellence de l'enseignement musical dans le pays. Dans cette optique, il accompagne chaque année de jeunes artistes lauréats, propose régulièrement des parcours pédagogiques dans les écoles, des formations au métier de musicien d'orchestre, des projets en «side by side» avec les conservatoires et écoles régionales de musique du Grand-Duché. Il est par ailleurs à l'initiative du Prix Anne et Françoise Groben, concours offrant à de jeunes musiciens l'opportunité d'exprimer leur talent sur la scène classique luxembourgeoise.

L'OCL remercie le Ministère de la Culture, le Ministère de l'Education nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse et la Ville de Luxembourg pour leur soutien. L'Orchestre de Chambre du Luxembourg est placé sous le Haut Patronage de Son Altesse Royale le Grand-Duc Héritier.

DE – Das 1974 gegründete Orchestre de Chambre du Luxembourg (OCL) ist eine der aktivsten und innovativsten Musikformationen des Großherzogtums. Es besteht aus etwa 40 Musikerinnen und Musikern, die ständig nach höchster künstlerischer Qualität streben, und es setzt sich für das reiche Repertoire für Kammerorchester ein, das vom Barock bis zu zeitgenössischen Werken reicht. Im Laufe des letzten Jahrzehnts hat sich das OCL unter der Leitung von Persönlichkeiten wie David Reiland und Jean Muller weiterentwickelt. Seit 2020 steht es unter der musikalischen Leitung von Corinna Niemeyer.

Als lokal stark verankertes Orchester tritt das OCL auf allen großen Bühnen Luxemburgs auf: Philharmonie, Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg, Cercle Cité, Centres Culturels Régionaux, Escher Theater, Rockhal und viele mehr. Das OCL ist auch international ausgerichtet und wird zu Konzerten in der Großregion und darüber hinaus

eingeladen. Zu nennen sind hier die zahlreichen Koproduktionen mit dem Opéra-Théâtre de Metz und das Début des Orchesters an der Opéra Comique de Paris mit *L'Inondation* von Francesco Filidei in der Saison 2022-2023.

Das OCL musiziert zusammen mit Künstlerinnen und Künstlern unterschiedlichster Ausrichtung – ob aus Luxemburg oder dem Ausland, ob am Anfang ihrer Karriere stehend oder bereits etabliert. In den vergangenen Spielzeiten wurde es von Dirigentinnen und Dirigenten wie Leonhard Garms, Duncan Ward, Marie Jacquot, Gabriella Teychenné oder Joseph Bastian geleitet und begleitet Solisten wie Anna Göckel (Violin), Daniel Ottensamer (Klarinette), Joseph Moog (Klavier) oder Hélène Boulègue (Flöte).

Die immer wieder neu entfachte Leidenschaft dieses Orchesters für den Dialog zwischen den Künsten und Genres sorgt für zahlreiche pluridisziplinäre und originelle Projekte, seien sie musikalischer, lyrischer oder choreografischer Natur. Aufführungen mit dem Ballet de l'Opéra-Théâtre de Metz, dem Chor der Opera Ballet Vlaanderen, dem Spellbound Contemporary Ballet, dem Luxembourg Collective of Dance oder Nomad the Group veranschaulichen die Vielfalt der künstlerischen Zusammenarbeit.

Den Musikerinnen und Musiker des OCL ist es wichtig, ihre Leidenschaft für die Musik mit jungen Menschen zu teilen. Sie tragen dadurch maßgeblich dazu bei, die Exzellenz der Musikausbildung im Land weiter auszubauen. In diesem Zusammenhang begleitet das OCL jedes Jahr junge, preisgekrönte Künstler und bietet regelmäßig „Side by Side“-Projekte mit den Konservatorien und regionalen Musikschulen des Großherzogtums an. Darüber hinaus ist das OCL Initiator des Prix Anne et Françoise Groben, eines Wettbewerbs, der jungen Musikerinnen und Musikern die Möglichkeit bietet, ihr Talent in einem repräsentativen Rahmen zur Geltung zu bringen.

Das OCL dankt dem Kulturministerium, Ministerium für Bildung, Kinder und Jugend und der Stadt Luxemburg für ihre Unterstützung. Das Orchestre de Chambre du Luxembourg steht unter der Schirmherrschaft Seiner Königlichen Hoheit des Erbgroßherzogs.

Corinna Niemeyer

directrice musicale

FR – Corinna Niemeyer est directrice musicale de l'Orchestre de Chambre du Luxembourg depuis septembre 2020. Auparavant, elle a été chef assistante de l'Orchestre Philharmonique de Rotterdam durant les saisons 2018-19 et 2019-20.

Son enthousiasme pour transmettre la musique de manière innovante, combiné à une approche approfondie de tout le répertoire qu'elle dirige, se reflète dans l'étendue de ses activités en tant que chef d'orchestre : ensembles sur instruments d'époque, créations contemporaines, projets pluridisciplinaires, opéra, concerts de musique symphonique... Elle s'est forgé une réputation pour sa capacité à captiver des publics d'âges divers et sa manière créative de présenter des concerts.

Temps fort de la saison 2023-24, Corinna retourne au Royal Opera House pour diriger la première londonienne du nouvel opéra de Sir George Benjamin *Picture a day like this*. Outre ses engagements réguliers avec son orchestre, l'Orchestre de Chambre du Luxembourg, Corinna se produira également avec l'Orchestre national d'Île-de-France, l'Orchestre philharmonique de Heidelberg, le NorrlandsOperan symfoniorkester, entre autres. Elle dirigera enfin *Cendrillon* de Massenet à l'Opéra de Lausanne et *The Fairy Queen* de Purcell au Theater St Gallen.

La saison dernière, ses débuts au Royal Opera House de Londres avec *The Rape of Lucretia* de Britten ont été loués par les critiques comme „musical triumph“ (Evening Standard) et „musically extremely fine“ (The Guardian).

Corinna a également dirigé des débuts réussis avec le Royal Liverpool Philharmonic, le Hallé à Manchester, l'Orchestre symphonique d'Helsingborg, le Saarländisches Staatsorchester et l'Orquesta Sinfónica de Tenerife la saison dernière.

S'affirmant dans le répertoire lyrique, elle a dirigé *Le Comte Ory* de Rossini à l'Opéra-Théâtre de Metz, ainsi qu'un dyptique réunissant l'opéra en un acte de Viktor Ullmann, *Der Kaiser von Atlantis*, et la création mondiale d'*En vertu de...* d'Eugene Birman au Grand

Théâtre de la Ville de Luxembourg. Poursuivant sa collaboration avec l'orchestre Les Siècles, Corinna a dirigé *L'Enfant et les sortilèges* de Ravel sur instruments d'époque à l'Opéra de Lille.

Après des études de direction d'orchestre, violoncelle et musicologie aux conservatoires de Munich, Karlsruhe et Shanghai, Corinna s'est perfectionnée en direction d'orchestre à la Zürcher Hochschule der Künste. Elle a remporté des prix lors de plusieurs concours internationaux de direction d'orchestre, en particulier le Tokyo International Conducting Competition en 2015, et le Talents Adami Chefs d'orchestre à Paris en 2014. Depuis 2012, elle entretient une étroite collaboration artistique avec François-Xavier Roth qu'elle a assisté dans son travail avec l'Orchestre symphonique de la SWR de Baden-Baden et Fribourg-en-Brisgau, à l'Opéra de Cologne et avec Les Siècles. Elle a notamment participé à des projets d'envergure tels que *Les Troyens* de Berlioz au Festival Berlioz de La Côte-Saint-André, ainsi qu'à des programmes contemporains pour le Musikfest Berlin. Au fil des années, elle a également travaillé comme assistante auprès d'Ivan Fischer, Lahav Shani et Yannick Nézet-Séguin.

Pendant ses études, elle est devenue directrice artistique de l'Orchestre Universitaire de Strasbourg, faisant de cet orchestre l'un des orchestres universitaires les plus actifs d'Europe. Le Consulat général d'Allemagne à Strasbourg lui a décerné le « Prix de l'amitié franco-allemande » en 2018 pour son engagement culturel transfrontalier. Toujours enthousiaste de partager sa passion pour la musique orchestrale, elle dirige régulièrement un orchestre pour enfants (DEMOS) à la Philharmonie de Paris. De 2016 à 2018, elle a été maître de conférences et chef principal de l'Orchestre Sorbonne Universités à Paris.

DE- Seit September 2020 ist Corinna Niemeyer musikalische Leiterin des Orchestre de Chambre du Luxembourg. Zuvor wirkte sie während der Saisons 2018/19 und 2019/20 als Assistenzdirigentin beim Rotterdams Philharmonisch Orkest.

Ihre Begeisterung für fundierte Interpretation und innovative Vermittlung von Musik spiegelt sich in der Bandbreite ihrer Aktivitäten als Gastdirigentin wider, die Ensembles für historische Aufführungspraxis, Uraufführungen, interdisziplinäre Projekte, Oper sowie sinfonische Projekte umfasst. Ihre Fähigkeit, Menschen aller Altersstufen anzusprechen und ihr kreativer Ansatz bei der Moderation von Konzerten tragen zu ihrem innovativen künstlerischen Profil bei.

Als Höhepunkt der Saison 2023-24 kehrt Corinna ans Royal Opera House zurück, um die Londoner Premiere von Sir George Benjamins neuer Oper *Picture a day like this* zu dirigieren. Neben ihren regelmäßigen Verpflichtungen mit ihrem Orchester, dem Orchestre de Chambre du Luxembourg, wird Corinna unter anderem auch mit dem Orchestre national d'Île-de-France, dem Philharmonischen Orchester Heidelberg und dem NorrlandsOperan symfoniorkester auftreten. Schließlich wird sie Massenets *Cendrillon* an der Opéra de Lausanne und Purcells *The Fairy Queen* am Theater St. Gallen dirigieren.

In der vergangenen Saison wurde ihr Debüt am Royal Opera House in London mit Brittens *The Rape of Lucretia* von den Kritikern als "musical triumph" (Evening Standard) und "musically extremely fine" (The Guardian) gefeiert.

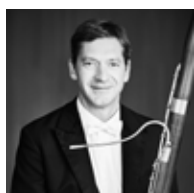
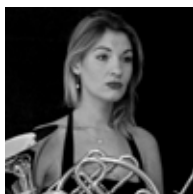
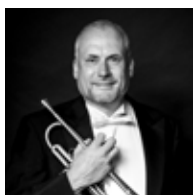
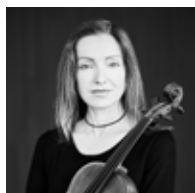
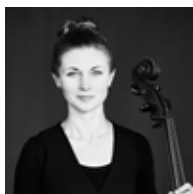
Corinna hat außerdem erfolgreiche Debüts mit dem Royal Liverpool Philharmonic, der Hallé in Manchester, dem Helsingborg Symphony Orchestra, dem Saarländischen Staatsorchester und dem Orquesta Sinfónica de Tenerife in der vergangenen Saison dirigiert.

Als Dirigentin des lyrischen Repertoires dirigierte sie Rossinis *Le Comte Ory* an der Opéra-Théâtre de Metz sowie ein Dptychion von Viktor Ullmanns einaktiger Oper *Der Kaiser von Atlantis* und der Uraufführung von Eugene Birmans *En vertu de...* am Grand Théâtre de la Ville de Luxembourg. In Fortsetzung ihrer Zusammenarbeit mit dem Orchester Les Siècles dirigierte Corinna Ravels *L'Enfant et les sortilèges* auf historischen Instrumenten an der Opéra de Lille.

Ihre dirigentische Ausbildung erhielt Corinna Niemeyer an der Zürcher Hochschule der Künste, zuvor absolvierte sie Studien in den Fächern Violoncello, Orchesterleitung, Musikwissenschaft und Musikpädagogik in München, Karlsruhe und Shanghai. Sie hat bei mehreren internationalen Dirigierwettbewerben Preise erhalten, etwa bei der Tokyo International Conducting Competition 2015 oder bei den „Talents Adami Chefs d'orchestre“ in Paris im Jahre 2014. Seit 2012 ist sie mit François-Xavier Roth künstlerisch eng verbunden, dem sie bei seiner Arbeit mit dem SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg, an der Oper Köln sowie mit dem Orchester Les Siècles assistierte. Sie hat an herausragenden Projekten wie der Realisierung von Berlioz' *Les Troyens* beim Festival Berlioz in La Côte-Saint-André mitgewirkt, ebenso bei zeitgenössischen Programmen beim Musikfest Berlin. Im Laufe der Jahre ist sie zudem als Assistentin von Ivan Fischer, Lahav Shani und Yannick Nézet-Séguin tätig geworden.

Während ihrer Studienzeit wurde Corinna Niemeyer künstlerische Leiterin des Orchestre Universitaire de Strasbourg und formte aus diesem Klangkörper eines der aktivsten Universitätsorchester Europas. Das deutsche Generalkonsulat in Straßburg verlieh ihr 2018 für ihr Engagement im Bereich der grenzüberschreitenden Kulturarbeit den „Prix de l'amitié franco-allemande“. Seit 2016 engagiert sie sich im Projekt DEMOS der Philharmonie Paris und hatte die Leitung mehrerer Kinderorchester inne. Von 2016 bis 2018 war Corinna Niemeyer „maître de conférences“ und Chefdirigentin des Orchestre Sorbonne Universités in Paris, principal de l'Orchestre Sorbonne Universités à Paris.





Musiciens

Konzertmeister

Pascal Monlong
Lyonel Schmit

Violon

Isabel Van Grysperre, chef d'attaque
Catherine Boulot
Laura Clement
Corinne Gerend
Carole Mallinger-Leyers
Anastassia Milka
Violetta Musinschii
Karen O'Brien
Dominique Poppe
Antonio Quarta
Solomiya Storozhynska

Alto

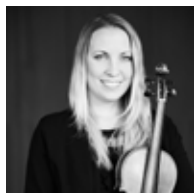
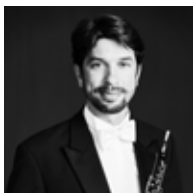
NN, chef d'attaque
Joanna Madry
Jean-François Mein
NN

Violoncelle

Judith Lecuit, chef d'attaque
Maria Kulowska
Anna Origer

Contrebasse

Philippe Petiot, chef d'attaque
Patricio Banda



Flûte

Emma Landarrabilco
Aniela Stoffels

Hautbois

Emmanuel Teutsch
NN

Clarinette

Malou Garofalo
NN

Basson

Jean-Paul Dietz
Audrey-Anne Hetz

Cor

Claire Kalisky
NN

Trompette

Wolfgang Thomas
NN

Trombone

Claude Origer

**Timbales
et percussions**

Christopher Hastings

Harpe

Geneviève Conter

Soutenez-nous!

Rejoignez le **Cercle des Fidèles de l'OCL** pour la saison 2023-2024 en faisant un don à l'Orchestre. Les dons peuvent être réalisés par virement bancaire vers le compte ci-dessous :

Titulaire : Fonds culturel national

IBAN : LU24 0019 4655 0203 7000

BIC : BCEELULL

Communication : Orchestre de Chambre du Luxembourg

Dès réception, le Fonds culturel national (FOCUNA) envoie un certificat de donation au donateur et transmet le montant du don à l'OCL. Le donateur bénéficie de la déductibilité fiscale sous condition que le montant annuel total de ses dons s'élève au minimum à 120 €.

Avantages

Donateur individuel

Don à partir de 50€ par saison

- Publication du nom du donateur sur la page du *Cercle des Fidèles de l'OCL* dans les programmes des concerts de l'OCL à la Philharmonie et sur le site web de l'OCL (sauf avis contraire du donateur)
 - Possibilité de participer à des événements organisés spécifiquement pour le *Cercle des Fidèles de l'OCL*
-

Mécène individuel

Don à partir de 120€ par saison

- Publication du nom du donateur sur la page du *Cercle des Fidèles de l'OCL* dans les programmes des concerts de l'OCL à la Philharmonie et sur le site web de l'OCL (sauf avis contraire du donateur)
 - 2 billets offerts pour un des 4 concerts de l'OCL à la Philharmonie (concert au choix du donateur)
 - Possibilité de participer à des événements organisés spécifiquement pour le *Cercle des Fidèles de l'OCL*
-

Entreprise mécène

Don à partir de 500€ par saison

- Publication du nom et du logo du donateur sur la page du *Cercle des Fidèles de l'OCL* dans les programmes des concerts de l'OCL à la Philharmonie et sur le site web de l'OCL (sauf avis contraire du donateur)
- 2 billets offerts pour un des 4 concerts de l'OCL à la Philharmonie (concert au choix du donateur)
- Possibilité de créer des partenariats sur-mesure, selon les enjeux et le budget du donateur

Unterstützen sie uns!

Schliessen Sie sich dem *Cercle des Fidèles de l'OCL* für die Saison 2023-2024 an, indem Sie dem Orchester eine Spende zukommen lassen. Spenden können gerne per Banküberweisung an uns übermittelt werden, bitte verwenden Sie folgende Angaben:

Kontoinhaber: Fonds culturel national

IBAN: LU24 0019 4655 0203 7000

BIC: BCEELULL

Verwendungszweck:

Orchestre de Chambre du Luxembourg

Nach Zahlungseingang stellt der FOCUNA eine Spendenbescheinigung aus und leitet den Spendenbetrag an das OCL weiter. Für die Spenderin bzw. den Spender ist der Spendenbetrag steuerlich abzugsfähig, sofern der jährliche Gesamtbetrag an Spenden die Grenze von 120€ erreicht oder übersteigt.

Vorteile

Einzelspender/in

Spende von mindestens 50€ pro Saison

- Namentliche Erwähnung in den Programmheften der OCL-Konzerte in der Philharmonie (auf der Seite des *Cercle des Fidèles de l'OCL*) sowie auf der Website des OCL (sofern nicht Anonymität gewünscht wird)
 - Möglichkeit zur Teilnahme an Veranstaltungen des *Cercle des Fidèles de l'OCL* speziell für Spenderinnen und Spender
-

Mäzen/in

Spende von mindestens 120€ pro Saison

- Namentliche Erwähnung in den Programmheften der OCL-Konzerte in der Philharmonie (auf der Seite des *Cercle des Fidèles de l'OCL*) sowie auf der Website des OCL (sofern nicht Anonymität gewünscht wird)
 - Zwei Freikarten für eines der vier Konzerte des OCL in der Philharmonie (nach Wahl der Mäzenin bzw. des Mäzens)
 - Möglichkeit zur Teilnahme an Veranstaltungen des *Cercle des Fidèles de l'OCL* speziell für Spenderinnen und Spender
-

Partnerunternehmen

Spende von mindestens 500€ pro Saison

- Namentliche Erwähnung und Platzierung des Logos in den Programmheften der OCL-Konzerte in der Philharmonie (auf der Seite des *Cercle des Fidèles de l'OCL*) sowie auf der Website des OCL (sofern nicht Anonymität gewünscht wird)
- Zwei Freikarten für eines der vier Konzerte des OCL in der Philharmonie (nach Wahl des Partnerunternehmens)
- Entwicklung maßgeschneiderter Förderkooperationen, je nach Bedürfnislage und verfügbarem Budget des Partnerunternehmens

Partenaires institutionnels



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de la Culture



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Ministère de l'Éducation nationale,
de l'Enfance et de la Jeunesse



Donateurs

Monsieur Joël Berend
Monsieur Joe Haas
Madame Iglïka Marinova
Madame Aniela Stoffels

Mécènes

Monsieur Maurice Bauer
Professeur Joseph Groben
Madame Elisabeth Kapp-Felten
Monsieur Christophe Hawlitzky
Madame Erna Hennicot-Schoepges
Madame Monique Kayser-Morheng
Madame Marie-Thérèse Majerus
Madame Waltraud-Maria Stoffels-Arens

Fondateur

Professeur Joseph Groben

(liste des donateurs et mécènes au 1er août 2023)

Partenaires artistiques



CENTRE
DES ARTS
PLURIELS
ETTELBRÜCK



CONSERVATOIRE
DE LA VILLE DE LUXEMBOURG



Collaborations



CULTUR'ALL asbl



MUSIKHAUS
HANS KESSLER





© Kaupo Kikkas

Colophon

Editeur: **OCL a.s.b.l.**

Coordination de la publication:
Sylvie Charmoy

Traduction: **Gérard Jeannot**

Impression: **Reka**

Conception graphique:
Bunker Palace

 tat: **Juillet 2023**

Conseil d'administration

Erna Hennicot-Schoepges,
Présidente honoraire
Georges Santer, **Pr sident**
Carl Adalsteinsson,
Vice-Pr sident
Claude Crauser, **Trésorier**
Guy Dockendorf, **Membre**
Claude Origer, **Membre**
Dominique Poppe, **Membre**

 quipe

Sylvie Charmoy, **Directrice**
Antonio Quarta, **Chargé de
production senior**
Arnaud Magrini, **Chargé de
production**
Anna Livia Schauder, **Chargée
de coordination artistique**
Niki Wagner, **Bibliothécaire**

Nous contacter

**Orchestre de Chambre
du Luxembourg a.s.b.l.**
261, route de Longwy
L-1941 Luxembourg
+352 621 263 264
info@ocl.lu

www.ocl.lu

 [instagram](#)

 [facebook](#)



ORCHESTRE DE
CHAMBRE DU
LUXEMBOURG